

Las primeras estufas del mundo
que piensan.

The world's first thinking stoves.

SIMPATY & TOP LINE

con / with



sistema
LEONARDO[®]



EDILKAMIN



El primer y único sistema capaz de gestionar **automáticamente** la combustión del pellet.

El sistema Leonardo detecta en todo momento los principales parámetros de la combustión, influenciados por:

- características del tubo (curvas, largo, forma, diámetro, etc.)
- condiciones ambientales (viento, humedad, presión atmosférica, instalación en altas alturas, etc.)
- características del pellet (tipo de leña, compactación, grado de humedad, etc.)

e interviene en consecuencia para garantizar un funcionamiento óptimo y un ahorro de combustible.

The first and unique system that can manage pellet combustion automatically.

The Leonardo System® continuously detects the main parameters of combustion, affected by:

- chimney flue characteristics (bends, length, shape, diameter, etc.)
- environmental conditions (wind, humidity, atmospheric pressure, high altitude installation, etc.)
- characteristics of the pellets (essence of wood, compactness, degree of humidity, etc.)

and consequently intervenes to guarantee optimal operation and fuel savings.

CALOR CONTINUO Y CONSTANTE EN CUALQUIER CONDICIÓN



CONTINUOUS AND CONSTANT HEAT IN ANY CONDITION

SIMPATY LINE • kW 11

CHERIE, SPACE, MOON, FUNNY



TOP LINE • kW 13,5

SOLEIL Plus, TANIA Plus, POLARIS Plus

Máximo en tecnología y simplicidad

- para calentar hasta 330 m³, distribuyendo el 100% del aire caliente canalizable también en dos locales adyacentes
- para obtener una visión de la llama bellísima gracias a un cristal siempre limpio
- para un fácil acceso a las partes internas para poder agilizar la limpieza y mantenimiento.

Top of the range technology and maximum simplicity

- to warm up to 330 m³ by distributing all the hot air even in two adjacent rooms
- to obtain a clear view of the beautiful flame thanks to the glass always clean
- for easy access to the internal equipment so as to facilitate the cleaning and maintenance processes.



DISTRIBUCIÓN ÓPTIMA DEL AIRE CALIENTE



OPTIMAL DISTRIBUTION OF THE HOT AIR

SIMPATY LINE

sistema
LEONARDO
N° M2010A000084

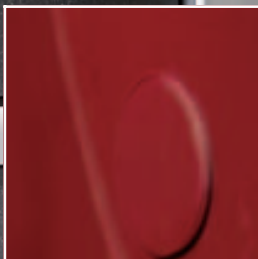
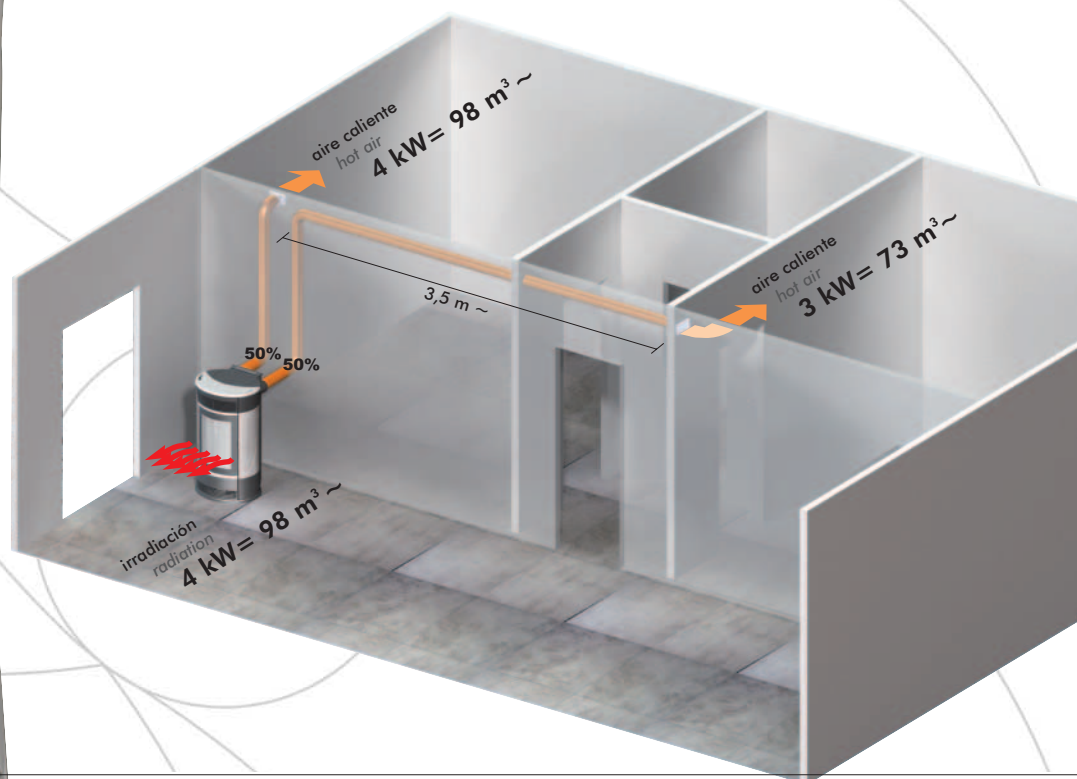
Las primeras estufas de pellet que piensan gracias al Sistema Leonardo®.

Simpaty Line es una línea de estufas de pellet con un original diseño siguiendo una línea de "reloj de arena", y con 5 modelos, que se adaptan a cada estilo de hábitat, calentando hasta **270 m³** con **11 kW** de potencia.

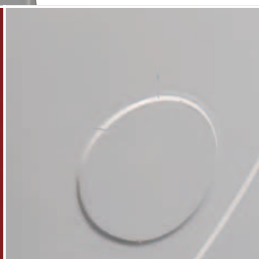


The first stoves that think thanks to the Leonardo System.®

*Simpaty Line is a line of pellet stoves having an original "hourglass" shaped design. 5 models to suit any home style, heating up to **270 m³** with **11 kW** of power.*



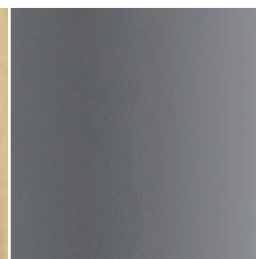
cerámica roja o blanco crema
Red and white cream ceramic
(CHERIE)



piedra natural
Soapstone
(MOON)



piedra arenosa
Sandstone
(SPACE)



acero
Steel
(FUNNY)



blanco crema
white cream



roja
red

CHERIE

Laterales, top y decoraciones de cerámica de dos colores posibles: blanco crema y roja.

Sides, top and inserts made of ceramic in two different colours: white cream and red.

Cerámica acabada con modernos diseños en bajo relieve.

Fine ceramics with modern bas-relief designs.

SIMPATY LINE

sistema
LEONARDO
N° M2010AA000084

MOON

Laterales y top de piedra natural.
Soapstone sides and top.

La fascinación atemporal de la piedra.
Timeless appeal of stone.

SPACE

Laterales y top de piedra arenosa.
Sandstone sides and top.





SIMPATY LINE

sistema
LEONARDO[®]
N° M2010A000084

FUNNY

Laterales de acero, top y decoraciones de cerámica gris.
Sides made of steel, top and inserts made of grey ceramics.

Para aquéllos que aman el estilo
más esencial.

*Intended for those who love a
minimalist style.*



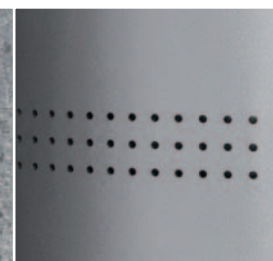
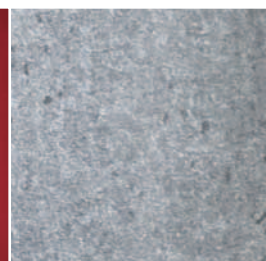
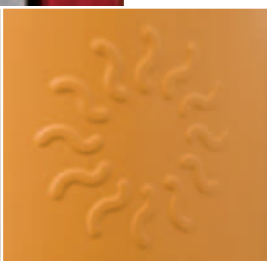
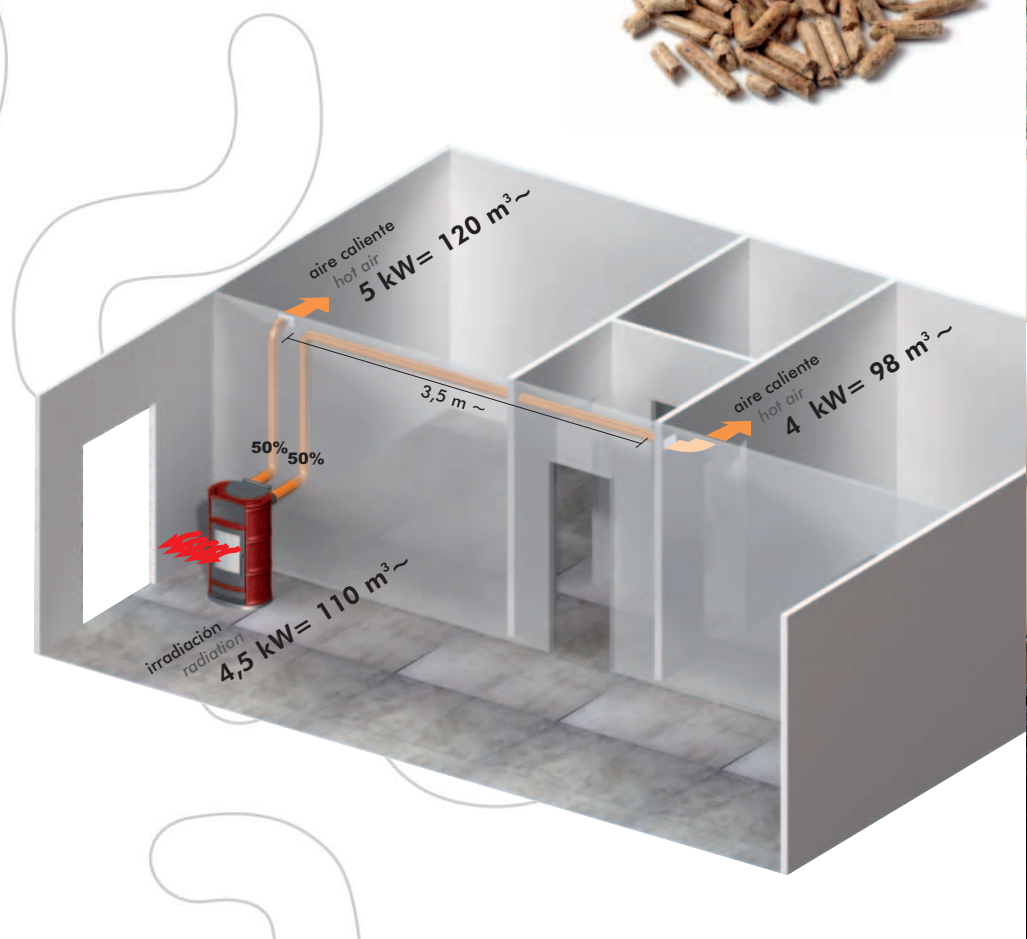


TOP LINE

sistema
LEONARDO
N° M2010A000084

Línea de estufas de pellet que unen una elevada potencia y una estética muy refinada, para calentar hasta **330 m³** con **13,5 kW** de potencia.

Pellet stoves which combine high efficiency and refined aesthetics and heat up to 330 m³ with 13,5 kW.



cerámica blanco especiado, ámbar o roja
spiced white, amber and red ceramics
[SOLEIL Plus]

piedra natural
soapstone
[POLARIS Plus]

acero
steel
[TANIA Plus]



TANIA Plus

Laterales de acero, decoraciones de cerámica gris.
Steel sides, grey ceramic inserts.

El acero que cubre un corazón calentísimo.
Heart-warming steel.

POLARIS Plus

Piedra natural. / *Soapstone.*

La tradición de la piedra en su máximo
 desarrollo innovador.
Most innovative stone tradition.

TOP LINE

sistema
LEONARDO
LEONARDO

SOLEIL Plus

Top y decoraciones de cerámica en tres posibles colores:
blanco especiado, ámbar y rojo.

*Ceramic top and inserts in three different colours:
spiced white, amber and red.*

**Cerámica con decoraciones
a bajo relieve.**

Ceramics with bas-relief decorations.





SIMPATY & TOP LINE

La tecnología en el detalle / Technological details



Señalización de reserva que indica cuando se puede cargar un saco entero de pellet.

Reserve warning that indicates when a whole sack of pellets can be loaded.

Depósito de pellet suficiente para un funcionamiento prolongado sin necesidad de hacer cargas frecuentes.

Capacious pellet hopper for prolonged use that does not require frequent pellet refills.

Apertura del sombrero a "Clic-clack", para cargar fácilmente el pellet.

"Click-clack" cover facilitates the pellet loading process.

Mando a distancia para gestionar encendido, apagado, funcionamiento automático y manual.

The remote control allows the user to switch the stove on and off from a distance, in either manual or automatic mode.

Top multifunción con panel sinóptico para regular la temperatura deseada y los horarios de encendido y apagado durante la semana.

Multifunctional top with a synoptic panel to set the desired temperature and weekly times of operation.

Sistema "AUTO-CLEAN" para un crisol siempre limpio.

"AUTO-CLEAN" system that maintains the combustion chamber always clean.

Palancas de regulación para difusión de aire caliente.

Levers to adjust the hot air emission.



Rejillas frontales para la difusión del aire caliente en el ambiente.

Front grilles for the warm air to be emitted into the room.

Estructura monobloque de fundición para una solidez extraordinaria y un rendimiento térmico excepcional.

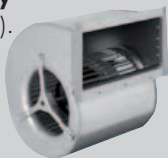
Fireplace structure made of cast iron for extraordinary solidity and exceptional thermal efficiency.

Puerta con cristal cerámico curvo serigrafiado, siempre limpio automáticamente.

Door with curved, screen printed ceramic glass, kept clean automatically.

Ventilador potente y silencioso (800 m³/h).

Powerful and silent fan.



Bocas salida para canalización aire caliente (nº 2)

Outlets for hot air-channelling (2)

Cajón cenizas para facilitar la limpieza del fuego.

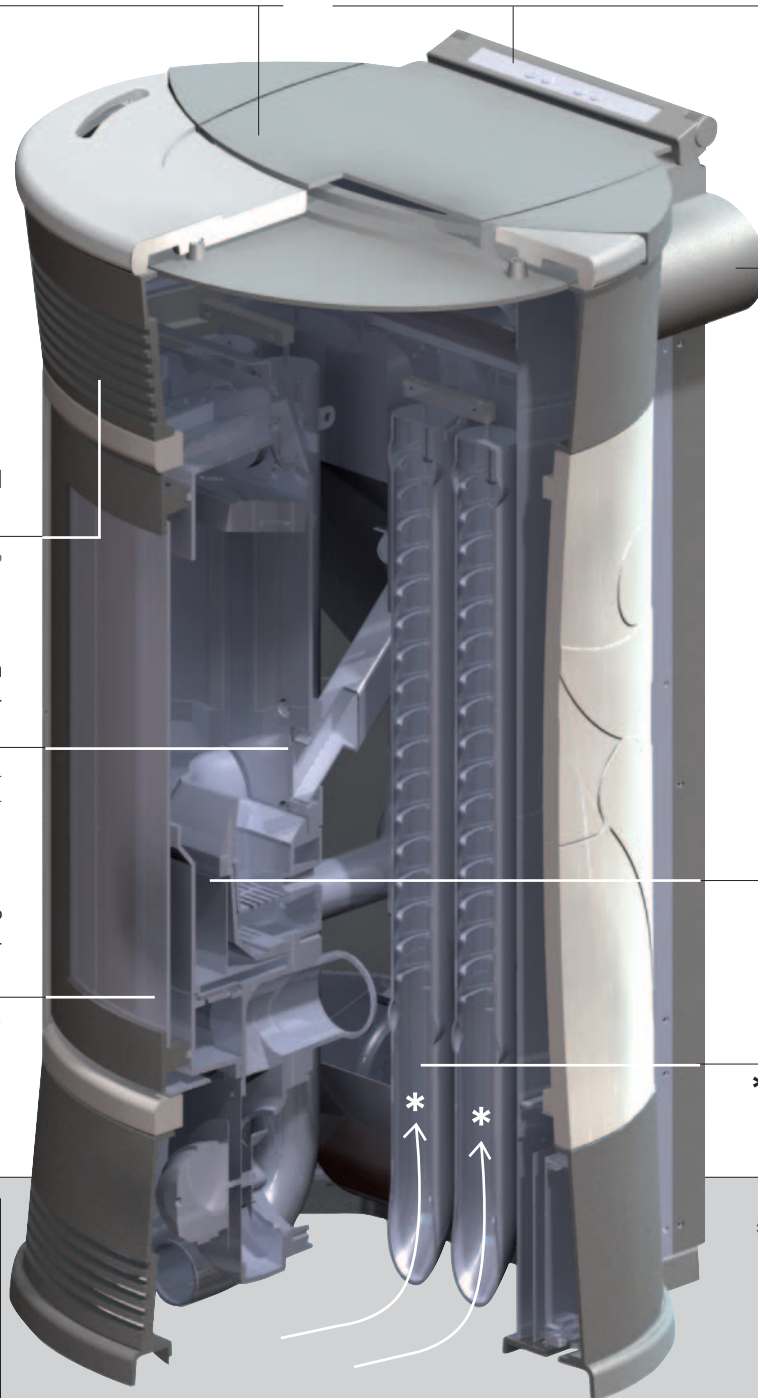
Ash pan to facilitate cleaning the hearth.

Intercambiador aire caliente.

*** Limpieza de los intercambiadores** muy fácil gracias a un simple acceso.

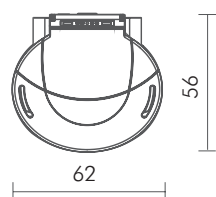
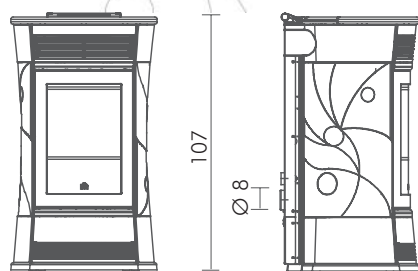
Hot air exchangers.

*** Limpieza de los intercambiadores** es extremadamente fácil gracias a este simple acceso.

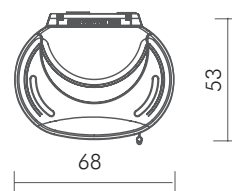
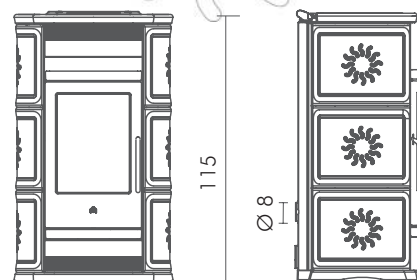




SIMPATY LINE



TOP LINE



| | | CHERIE-SPACE-MOON-FUNNY | SOLEIL-TANIA-POLARIS (Plus) |
|---|----------------|-------------------------|-----------------------------|
| Potencia nominal <i>Nominal power</i> | kW | 11 | 13,5 |
| Potencia mín-máx <i>Min-max power</i> | kW | 3,3-11 | 4-13,5 |
| Consumo pellet mín-máx <i>Pellet Consumption min-max</i> | kg/h | 0,7-2,6 | 1-3,2 |
| Autonomía mín-máx <i>Autonomy min-max</i> | h | 7,5-28 | 9-36 |
| Capacidad depósito <i>Hopper capacity</i> | kg | 20 | 29 |
| Rendimiento <i>Efficiency</i> | % | 89,1 | 89,1 |
| Volumen calentable <i>Heating capacity</i> | m ³ | 270 | 330 |
| Diámetro salida humos <i>Smoke outlet diameter</i> | cm | 8 | 8 |
| Peso con embalaje <i>Weight (with packaging)</i> | kg | 195-205-210-187 | 262-247-276 |





AL 644450 8.04.10/A

I - 20020 Lainate (MI) • via Mascagni, 7



Tel. +34 972.42.30.30 • fax +34 972.42.33.25
edilkaminib@edilkaminiberica.com • www.edilkamin.com



Tel. + 39 02 937621 • Fax + 39 02 93762400
export@edilkamin.com • www.edilkamin.com

EDILKAMIN S.p.A. se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, sin previo aviso, las características técnicas y estéticas de los elementos ilustrados en este catálogo y declina cualquier responsabilidad por eventuales errores de impresión presentes en el catálogo.

EDILKAMIN S.p.A. reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines any responsibility for any printing errors in this catalogue.